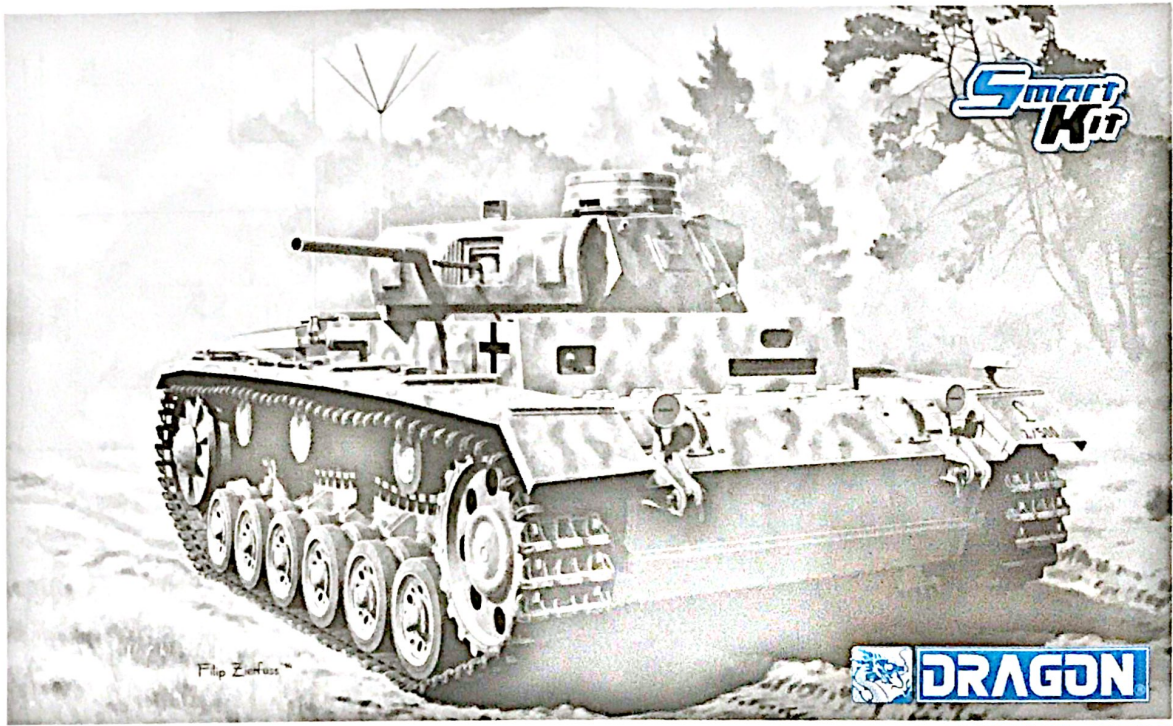


Panzerbeobachtungswagen III Ausf.F Sd.Kfz.143



Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6792

Ax2

A **B** **B** **E** **S** **G** **K** **N** **D** **U** **V** **M** **Q** **MA (Photo-etched Parts)** **P** **Z** **Wx2** **X** **J** **L** **R** **U** **R**

の部品は使用しません
Parts not for use
Teile werden nicht verwendet
Pièces a ne pas utiliser
Parti nin utilizzati
不要な使用する部品

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をしましょう。
- ・塗料指定の■は GSI CREOS CORP. MR. COLOUR の番号です。
- ・接着剤や塗料が入っていませんので別に買い求めください。
- ・部品はランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- ・勿論近火高使用塗水或油塗、並打開窓戶保持空氣流通。
- ・■代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的顏色編號。
- ・不包括膠水及油塗。
- ・自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用界刀或小鏢除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・ Der ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile absteifen.
- ・ Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・ When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・ Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・ When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・ See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・ Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・ Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・ Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux modélisateurs et éliminer les excès de plastique avec un cutter ou une lime.
- ・ Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

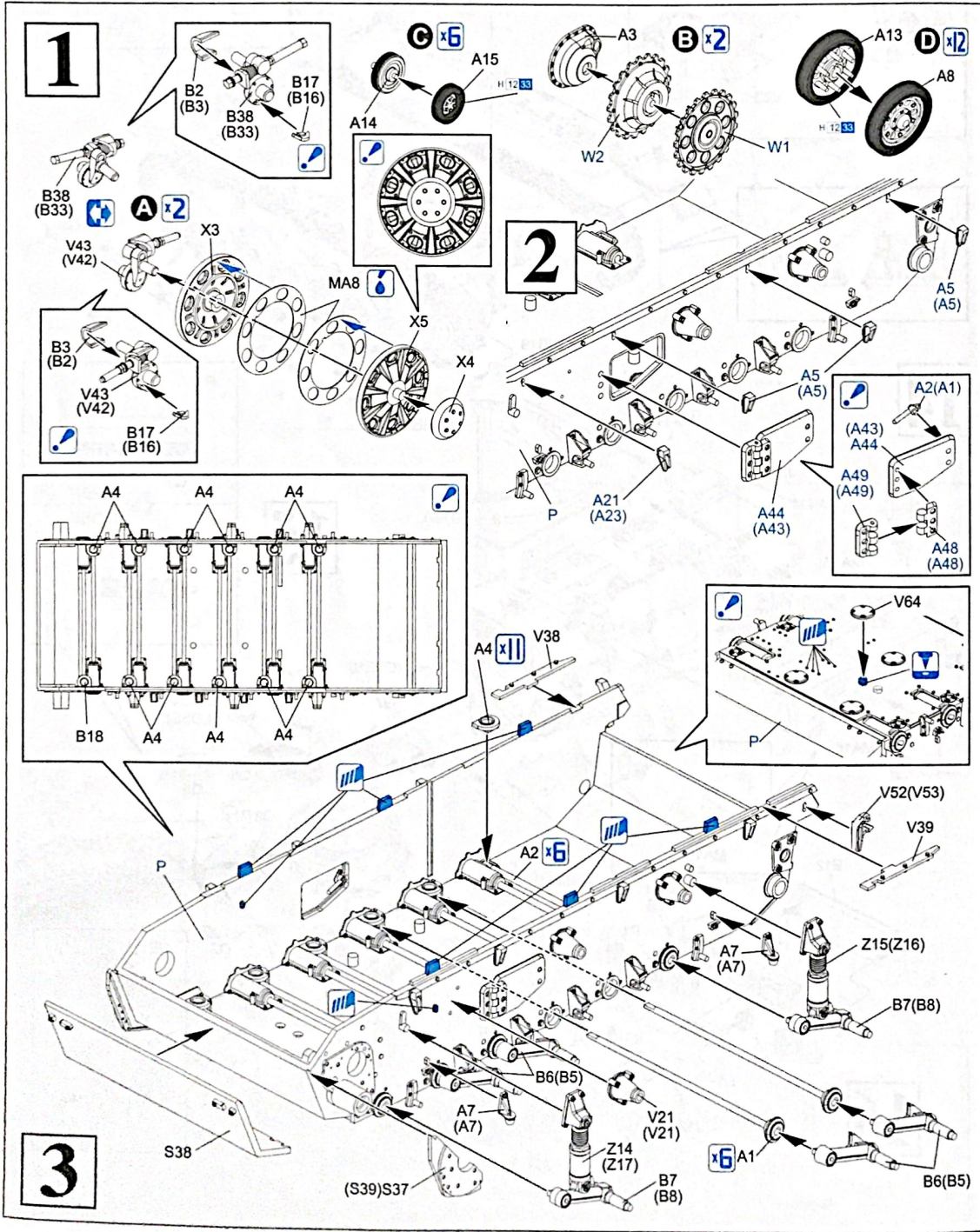
ATTENZIONE

- ・ Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・ ■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colori di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・ Quando si staccano parti dal carrello usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・ Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

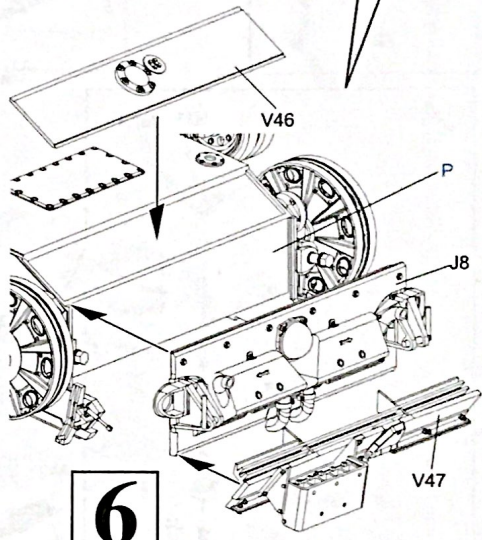
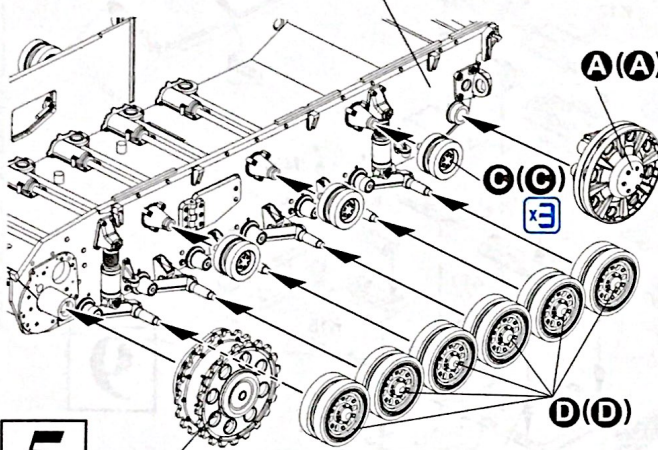
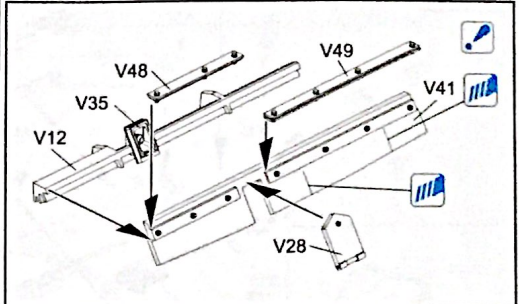
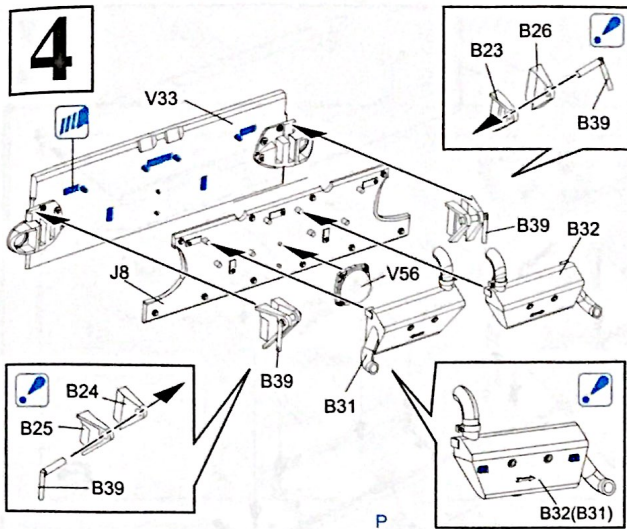
| | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|
| 2つ製作してください MAKE 2PCS 2 TEILE FERTIGEN EFFICUETUR 2 PIESCES FAIRE DUE PEZZI TELE 2 KPL ODR 2 ST 製作2個 | 切り取ってください REMOVE ENTFERNEN RETRIERE SEPARARE POIATA AVLAGGNA 切る | 接着しないでください DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PIS COLLER NON INCOLLARE ELIMAA LIMAAJ 不用黏合 | スタールを貼ってください APPLY DECAL HIER ABZIEHBLD APPLIQUER DECALCOMANIE APPLICARE DECALCOMANIE ASETA SIIRTOKUVA APRUCUCA DECALEN 貼上シール | 穴を埋めてください FILL HOLE SCHLESSEN BOUCHEE LE TROU FODRI PIENO TAVTA REIKA FILL HOLET 穴を埋める | 塗料が乾くまで2-3時間待ってください PLEASE WAIT FOR 2-3 HOURS UNTIL THE PAINT DRIES WARTEN 2-3 STUNDEN BIS DIE FARBE TROCKNET ASPETTARE 2-3 ORE FINCHE LA COLLA E IL COLORE SONO SECCATI PASCHE 2-3 ORE FINCHE IL COLORE E LA COLLA SONO SECCATI 等待數分鐘 直至塗料乾透 |
| 注意してください BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE VAROASTI FORIKTIGT 小心注意 | 穴を開けてください OPEN HOLE OFFENEN FAIRE UN TROU FORO APERTO AVUKA REIKA ÖPPNÄ HALET 開孔 | 接着してください CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME LIMAA YHTEEN LIMMA HOP 用膠黏合 | 折り曲げてください BEND BITTE BIEGEN PLIER SILVOUS PLIAT PIEGARE TAITA ROCKA 屈曲 | どちらかを選択してください OPTIONAL NACH BELIEBEN FACILITIE FACOLTATIVO VALINNANVARAINEN VALER 可以選擇使用 | 瞬間接着剤(金属用) INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLA A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALLO PINALAMMA METALLOSSA VARTEN SNABRIAM FOR METALLDELAR 金屬用瞬間膠 |

H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR ■ 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

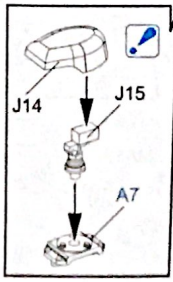
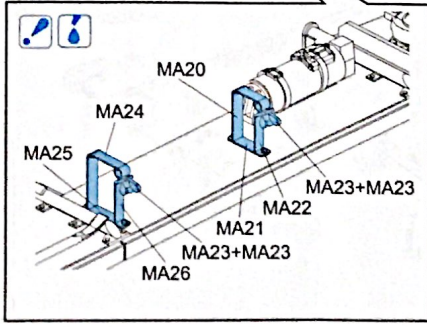
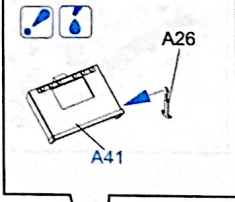
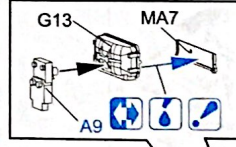
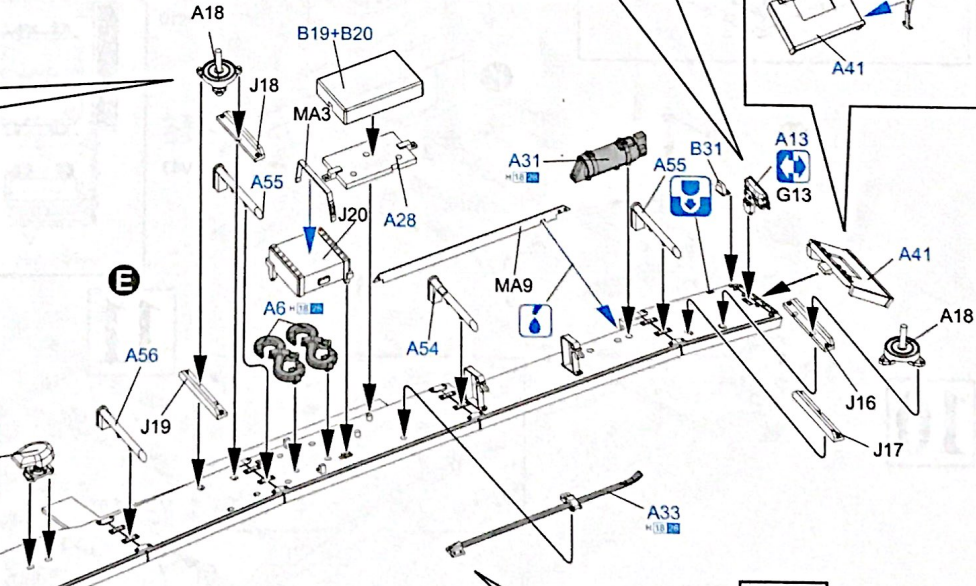
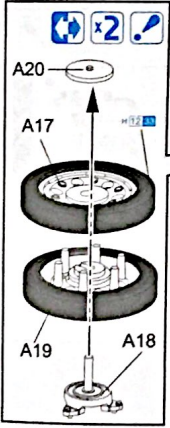
| | | | | | | | |
|---------|----------------|------|---------------|--------------|-----------------------------|------------------|---------|
| H 12 33 | つや消しブラック | 1749 | FLAT BLACK | MATTSCHWARZ | NOIR MAT | NERO OPACO | 啞黑色 |
| H 16 20 | 黒鉄色 | 1415 | STEEL | STAHL | ACIER | ACCIAIO | 黑銀色 |
| H 32 40 | ダークグレー(フィールドグ) | 2036 | FIELD GRAY(1) | FELD GRAU(1) | GRIS DES TROUPES ALLIEMANDE | GRIGIO CAMPO | 田灰色 |
| H 47 10 | レッドブラウン | 2100 | RED BROWN | ROTBRAUN | MARRON ROUGE | MARRONE ROSSICCO | 紅褐色 赭紅色 |
| H 40 3 | ダークイエロー | 2095 | DARK YELLOW | DUNKEL GELB | JAUNÉ FONCÉ | GIALLO SCURO | 暗黄色 |



4



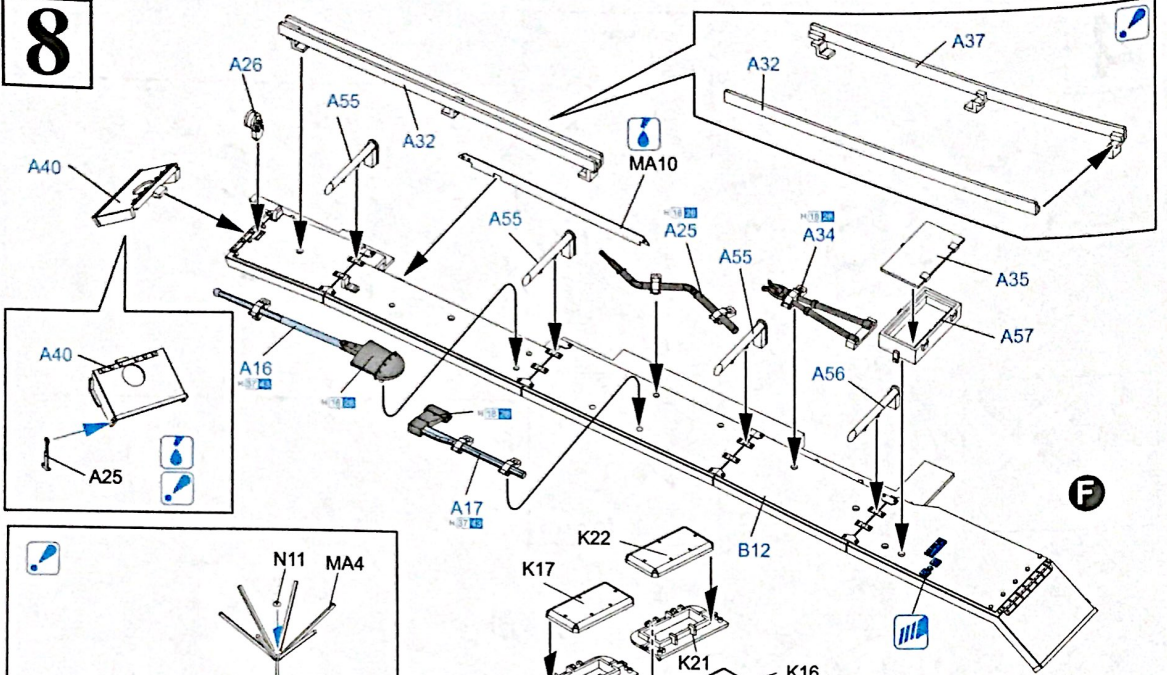
5 (B)B



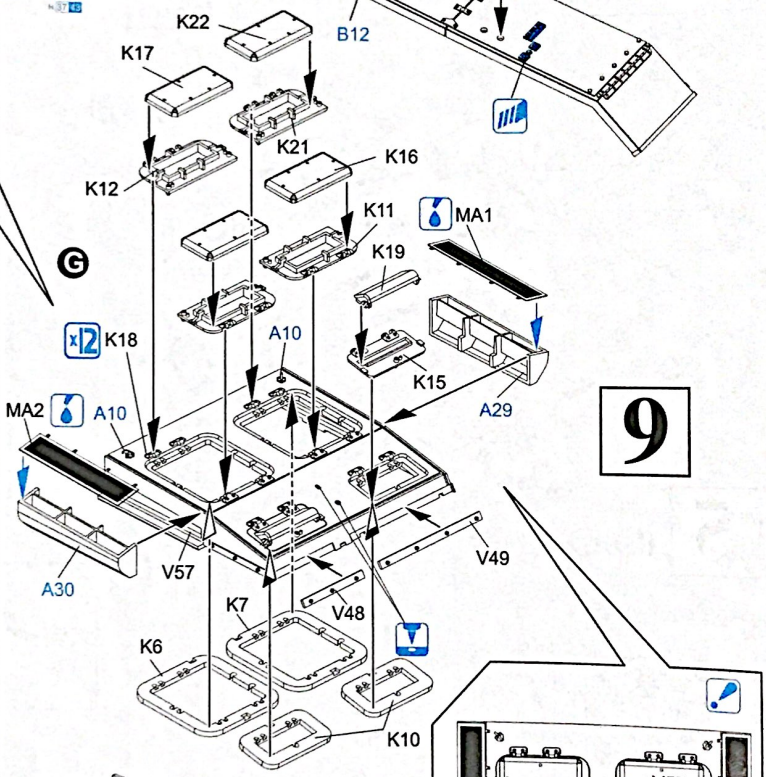
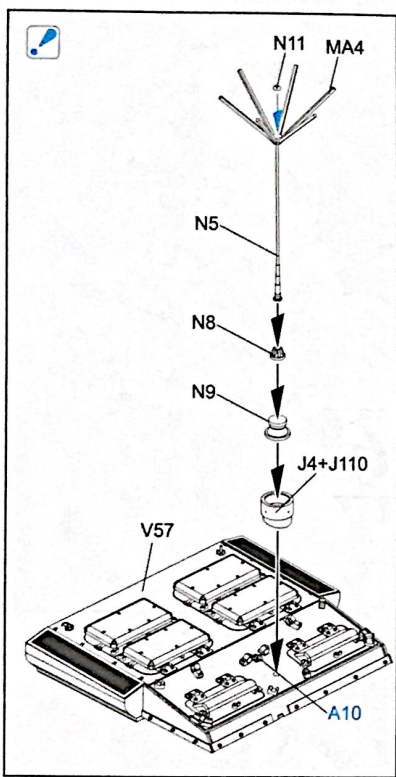
6

7

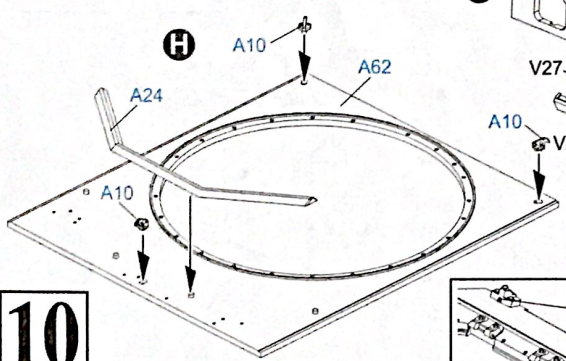
8



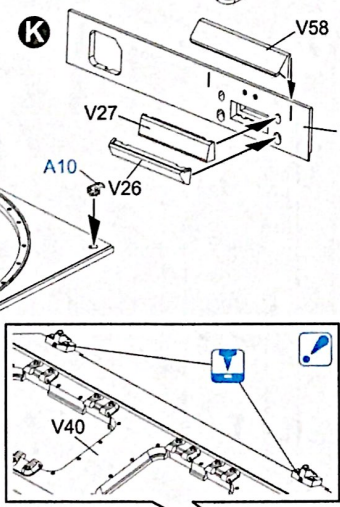
F



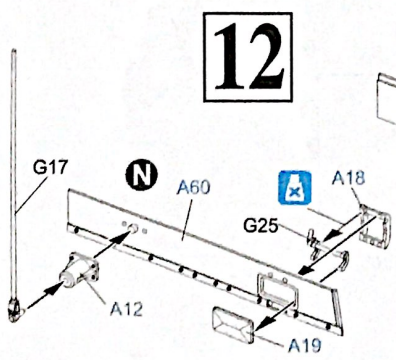
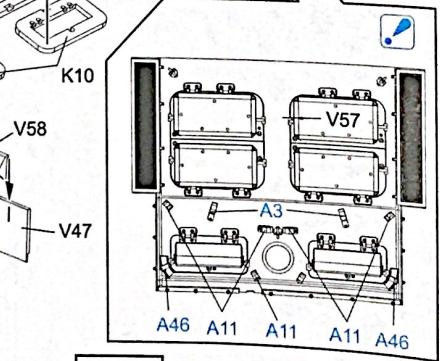
9



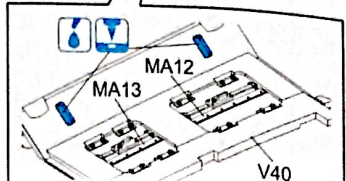
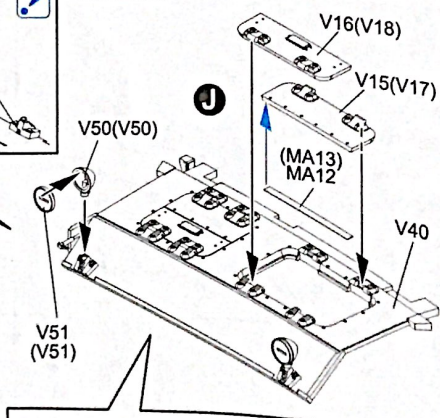
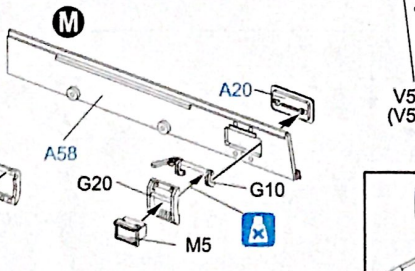
10



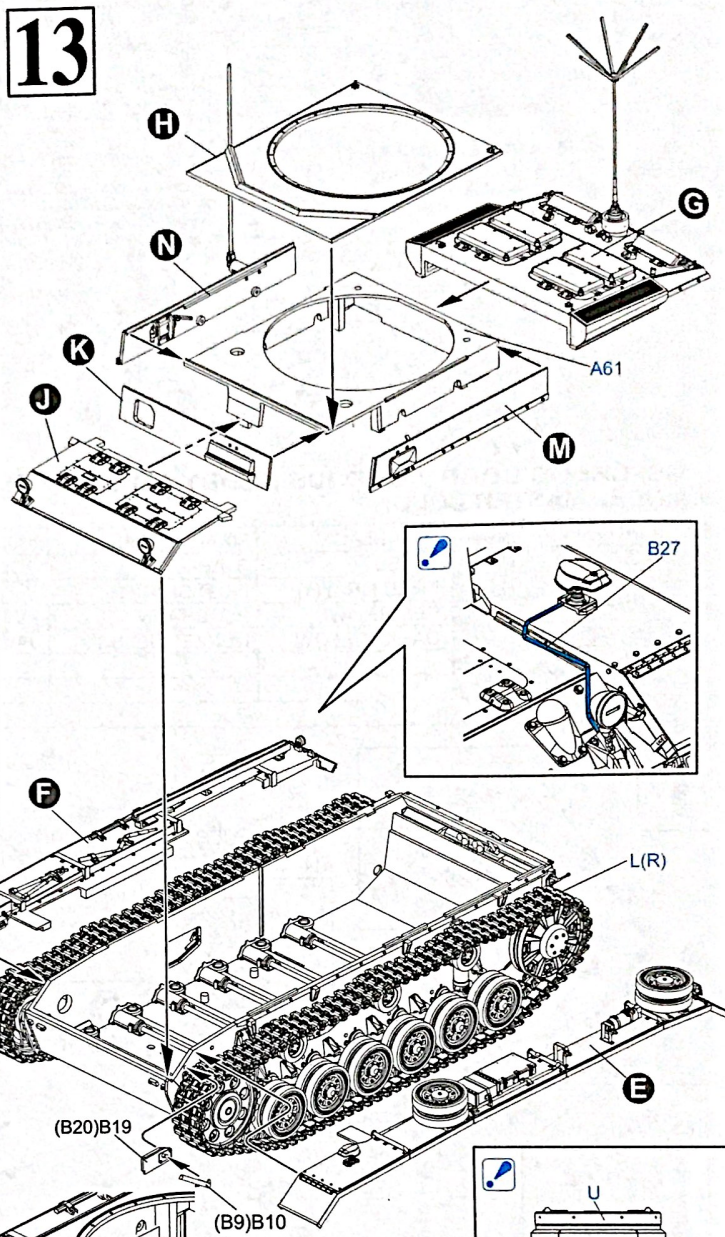
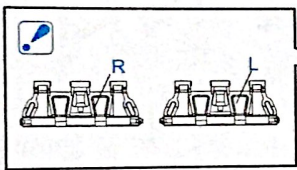
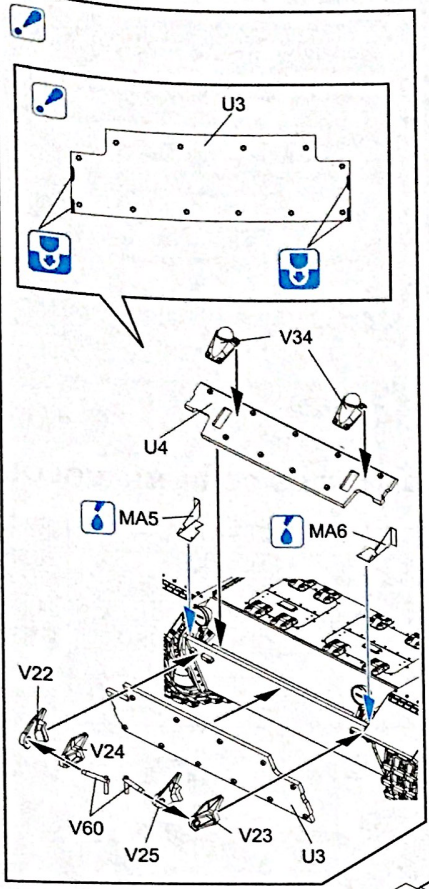
11



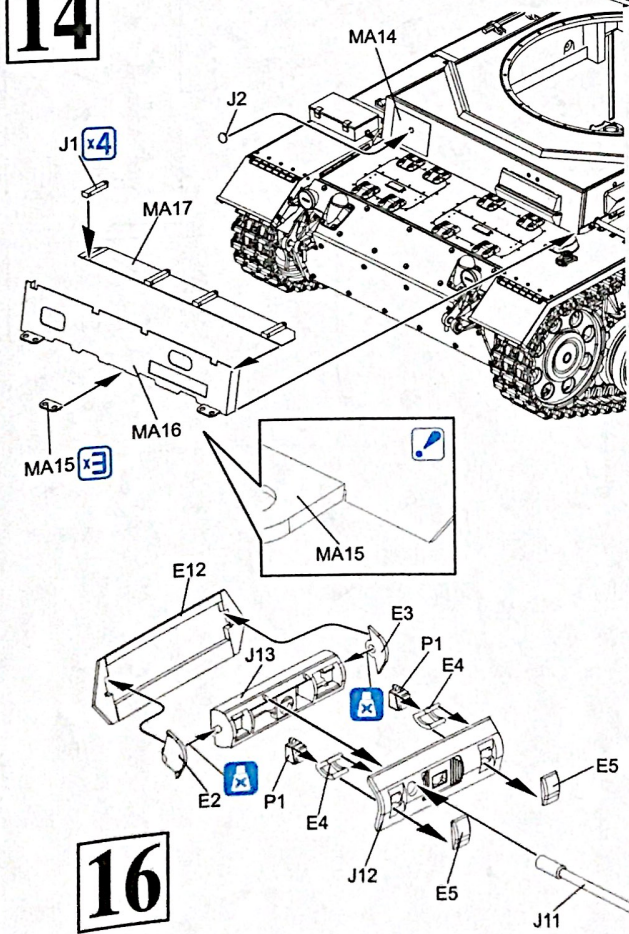
12



13

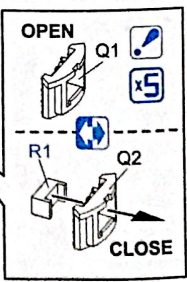
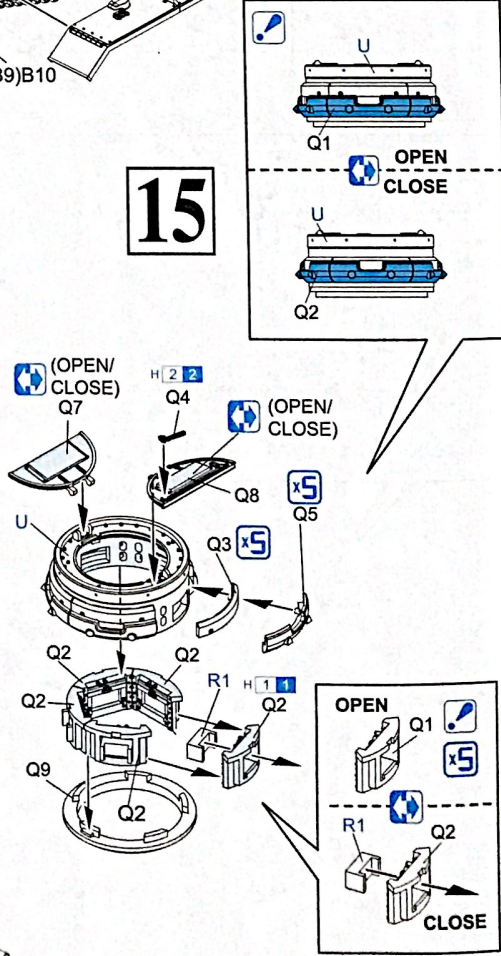


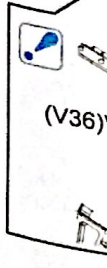
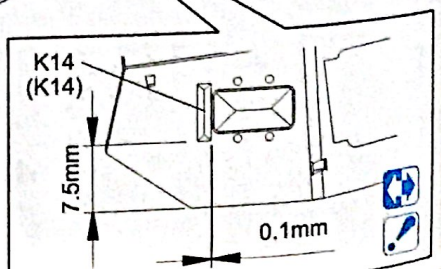
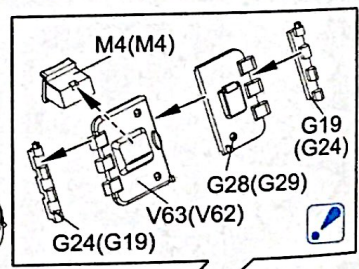
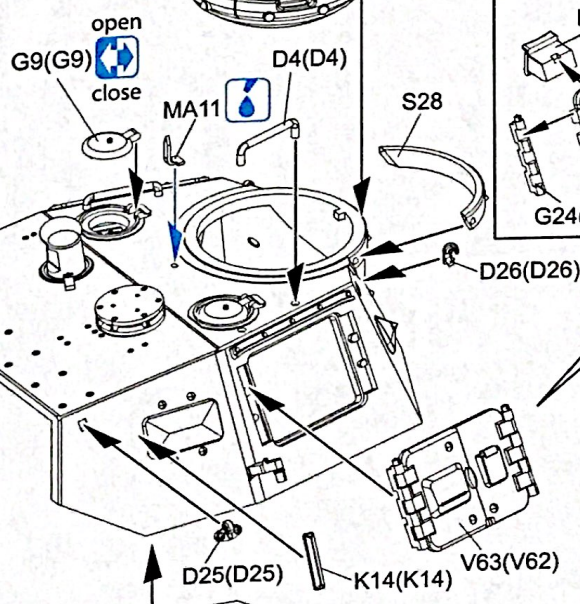
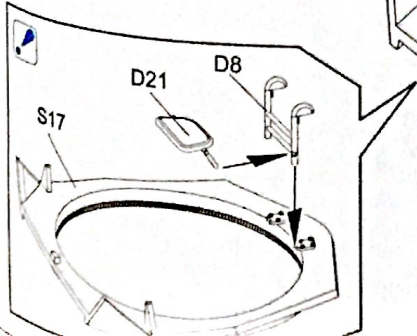
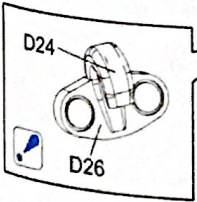
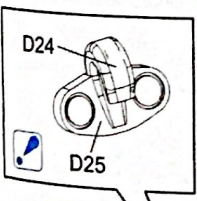
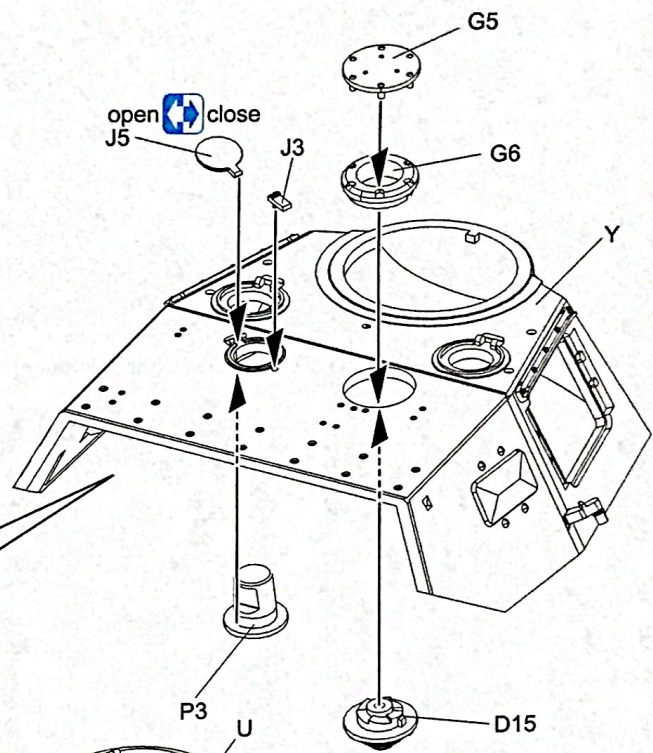
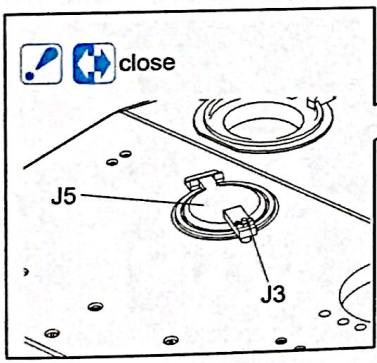
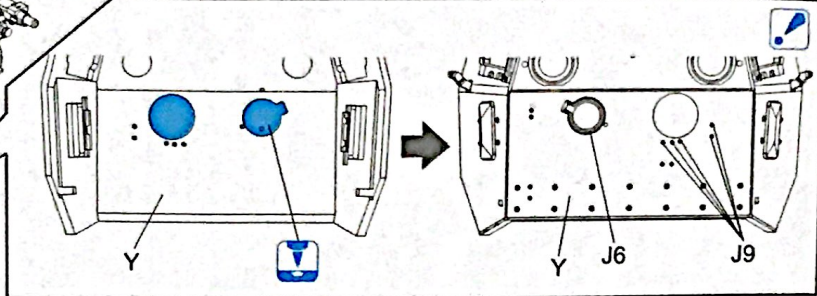
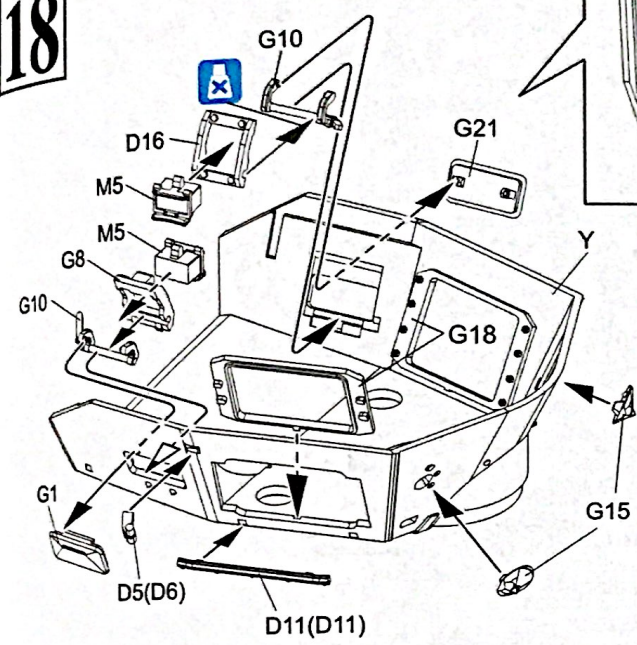
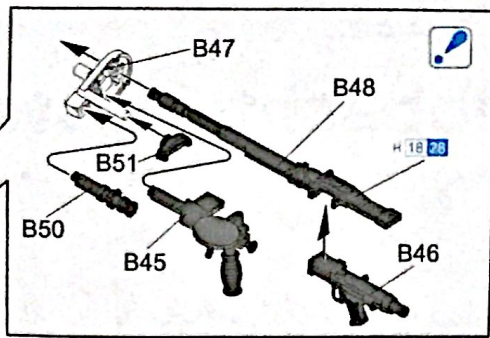
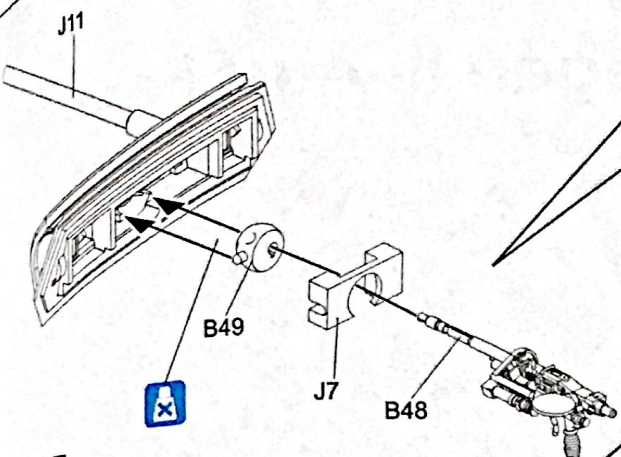
14

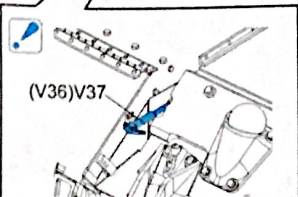
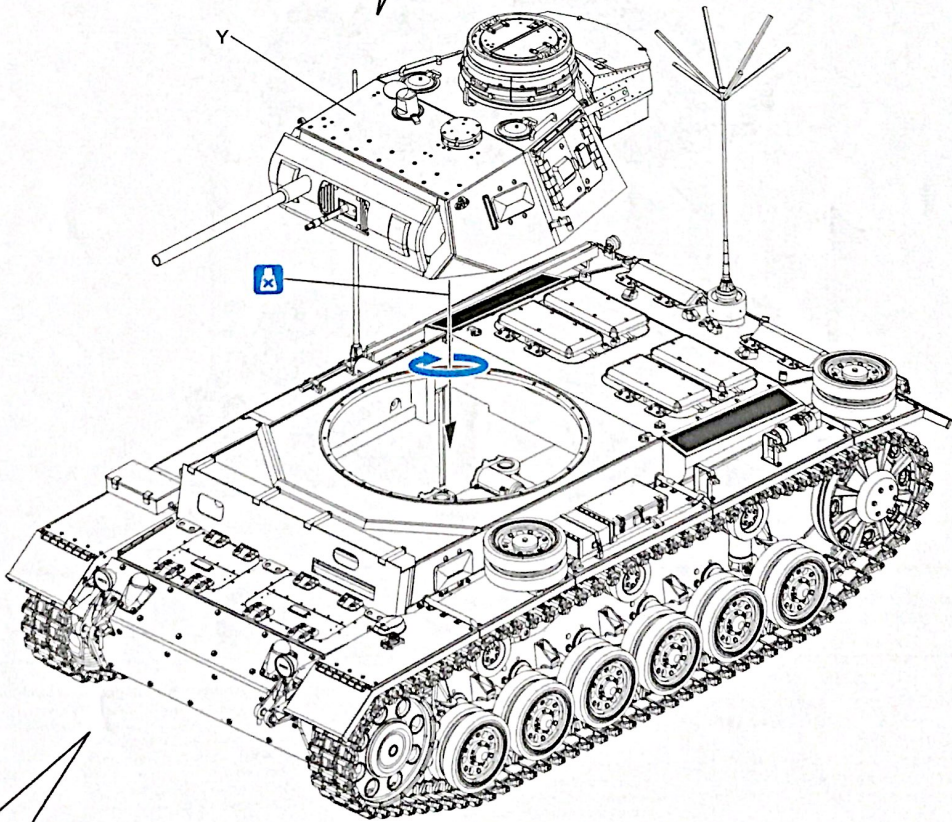
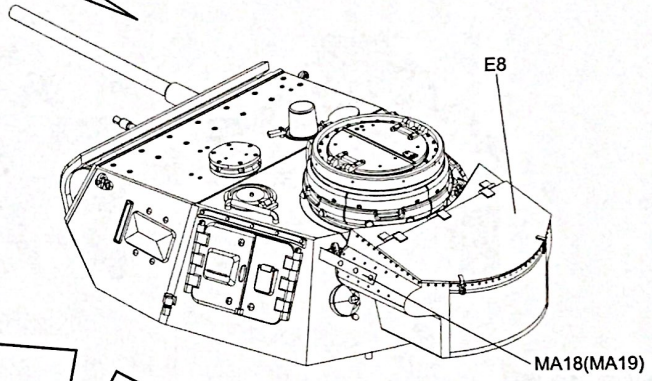
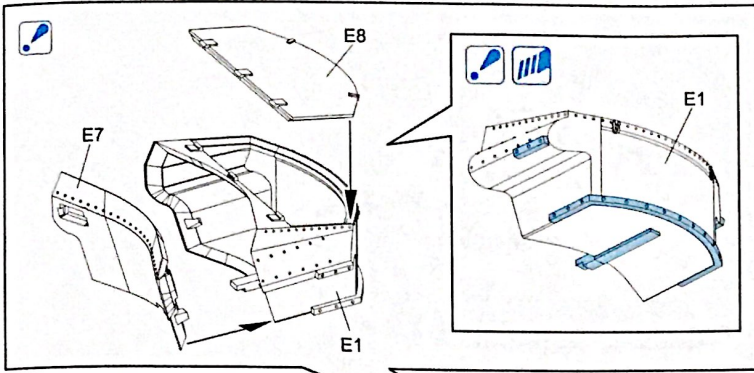


16

15



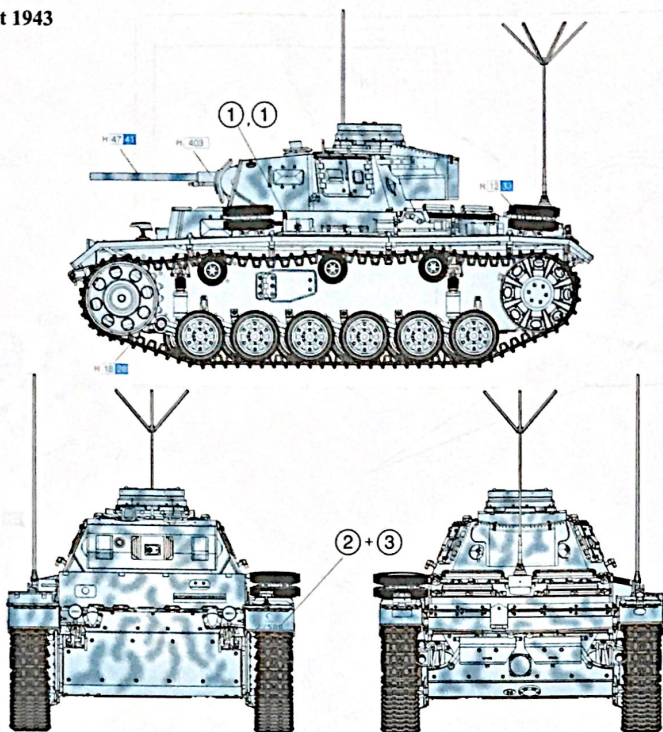




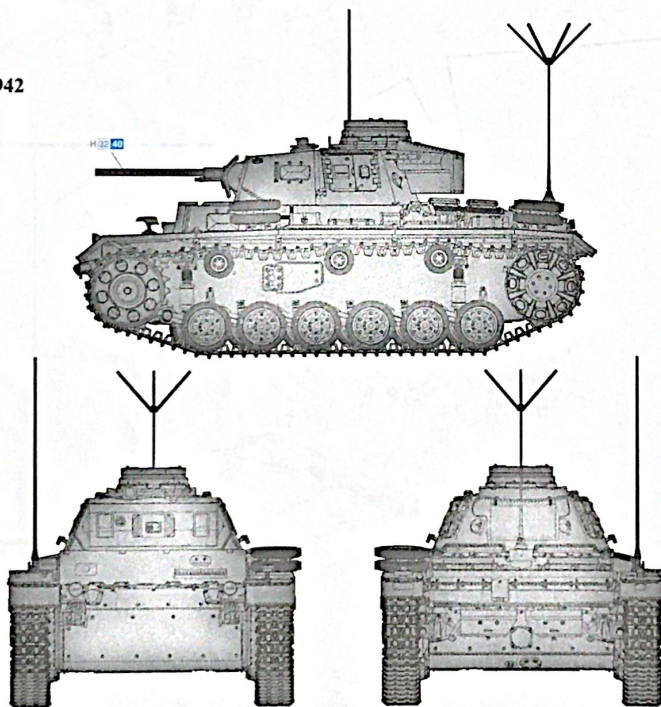
Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung 標貼及着色指示 Decoration et Peinture Marchio & Pittura

Abt.500, Eastern Front 1943



Unidentified Unit, 1942



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2014
6792-01

■デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に寄せ、指先で動か確かめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの糊を拭き取ってください。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebermittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼運送紙貼到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾燥後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。